

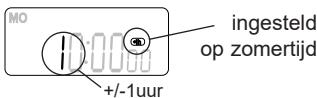


DTS-814

Elektronische Schakelklok

Zomer en wintertijd:

houd toets **CLOCK** gedurende 3 seconden ingedrukt om de klok in te stellen op zomertijd; nogmaals gedurende 3 seconden ingedrukt houden om in te stellen op wintertijd



Instellen schakeltijden:

Tot maximaal 20 verschillende aan en uit tijden kunnen geprogrammeerd worden; deze kunnen naar wens per dag, per week of combinatie van dagen herhaald worden.

druk herhaaldelijk op toets **SET** om de gewenste programma-stap te selecteren en of dit een inschakelmoment (ON) of een uitschakelmoment (OFF) betreft



druk herhaaldelijk op toets **DAY** om de dag of combinatie van dagen in te stellen

druk herhaaldelijk op toets **HOUR** (of houd de toets even ingedrukt) om het uur in te stellen

Functie:

Met de DTS-814 kunt u aangesloten apparaten automatisch in- en uitschakelen.

De schakelopdrachten worden op de minuut nauwkeurig uitgevoerd.

Tot maximaal 20 verschillende aan en uit tijden kunnen geprogrammeerd worden; deze kunnen naar wens per dag, per week of deel van een week herhaald worden.

Een ingebouwde en oplaadbare batterij houdt de tijd en programma gegevens vast bij uitval van de netspanning en laat het toe de schakeltijden te programmeren met de timer uit het stopcontact.

Voorbereiding:

1.



10hr

2.



3. zet de aan/uit schakelaar van het aan te sluiten apparaat of lamp op aan

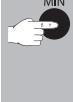
Instellen actuele dag en tijd:

CLOCK druk op toets **CLOCK** en houd deze continu ingedrukt tijdens het instellen

DAY druk herhaaldelijk op toets **DAY** (of houd de toets even ingedrukt) om de dag (*) in te stellen



druk herhaaldelijk op toets **HOUR** (of houd de toets even ingedrukt) om de uren in te stellen



druk herhaaldelijk op toets **MIN** (of houd de toets even ingedrukt) om de minuten in te stellen

laat tot slot toets **CLOCK** los, de actuele tijd en dag is nu vastgelegd

*: MO = Maandag

TU = Dinsdag

WE = Woensdag

TH = Donderdag

FR = Vrijdag

SA = Zaterdag

SU = Zondag

MIN druk herhaaldelijk op toets **MIN** (of houd de toets even ingedrukt) om de minuten in te stellen

SET druk op toets **SET** om de volgende programmastap te programmeren of druk op toets **CLOCK** om het programmeren te beëindigen



verwijderen:
gebruik toets **SET** om de betreffende programmastap op het display te halen



druk op toets **RECALL** om deze stap te wissen; het display toont nu: --:--

Controleren & wijzigen schakeltijden:

druk herhaaldelijk op toets **SET**; achtereenvolgens worden alle programmastappen in het display getoond



verwijdering ongedaan maken:
gebruik toets **SET** om de betreffende programmastap op het display te halen

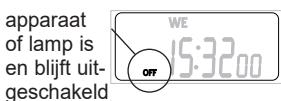
wijzigen:
gebruik toets **DAY**, **HOUR** of **MIN** om de betreffende programmastap te wijzigen



druk op toets **RECALL**, de schakelopdracht is weer actief

Handbediening:

Met toets **MANUAL** kunt u het apparaat of lamp met de hand in- en uitschakelen.



Toevalsfunctie:

Met de toevalsfunctie ingeschakeld, wordt de aangesloten lamp of apparaat volgens de programmatappen in- en uitgeschakeld maar met een willekeurige vertraging van tot maximaal 30 minuten.



3 sec.



hou toets **HOUR** gedurende
3 seconden ingedrukt om de
toevalsfunctie in te schakelen; nogmaals gedurende 3
seconden ingedrukt houden
om deze functie uit te schakelen



toevalsfunctie
ingeschakeld

Count-Down:

Met de Count-Down functie kunt u de lamp of het apparaat direct inschakelen en gedurende een vast ingestelde tijd ingeschakeld laten. Deze functie kan in combinatie met de geprogrammeerde schakeltijden gebruikt worden waarbij de Count-Down functie voorrang heeft.



41x



CLOCK

Count-Down tijd instellen
druk 41 keer op
toets **SET**
zodat rechts in het display
'CTD' oplicht

gebruik de toetsen **HOUR** en
MIN om de Count-Down tijd
in te stellen

druk op toets **CLOCK** om
de Count-Down tijd vast te
leggen



tegelijk
indrukken

Count-Down activeren:
druk tegelijk de toetsen
HOUR en **MIN** in, de lamp
of het apparaat wordt inge-
schakeld en het display geeft
aflopend de Count-Down tijd
weer; rechts in het display
knippert 'CTD'

zodra de Count-Down verlo-
pen is, wordt de lamp of het
apparaat weer uitgeschakeld



functies tijden de Count- Down periode:

druk op toets **MANUAL** om
de lamp of het apparaat uit
te zetten en de Count-Down
timer te pauzeren, nogmaals
op toets **MANUAL** drukken
om de Count-Down functie te
continueren



druk op toets **CLOCK** om te
wisselen tussen weergave
van de actuele tijd of de
Count-Down tijd in het dis-
play; de timer loopt hierbij
gewoon door



druk tegelijk op de toetsen
HOUR en **MIN** om de Count-
Down periode af te breken;
de lamp of het apparaat
wordt hierbij uitgeschakeld

Soort apparaat:

Doordat de DTS-814 met een relais
schakelt, kan in principe alles wat op
230 volt functioneert, aangesloten
worden.

Buitenverlichting kan ook geschakeld
worden mits de schakelklok binnens-
huis wordt geplaatst.

Specificaties:

- 250V, 10A, 2300W max.
- Alleen binnenshuis toepasbaar.

De schakelklok afdanken:

 Op het einde van de levens-
cyclus van de schakelklok
mag u deze niet bij het
 normale huishoudelijke afval
gooien, maar moet u het naar een
inzamelpunt brengen voor de recy-
cling van elektrische en elektronische
apparatuur.



EM-A261GX1

Alecto®



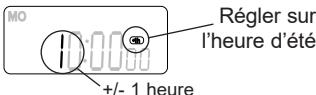
DTS-814

Minuteur électronique

Heure d'été:



Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **CLOCK** pendant 3 secondes pour régler l'horloge sur l'heure d'été; appuyez de nouveau et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour régler sur l'heure d'hiver



Pour régler les temps de commutation:

Un maximum de 20 marche – arrêt de temps de commutation différents peut être programmé ; ceux-ci peuvent être répétés quotidiennement, hebdomadairement ou sur une combinaison de jours, selon vos besoins.

Fonction:

Connectez les périphériques au DTS-814 pour les mettre en marche et les arrêter automatiquement.

Les attributions de commutation sont réalisées dans la minute.

Jusqu'à un maximum de 20 durées de commutation différentes peuvent être programmées; cela peut être répété quotidienne, hebdomadaire ou uniquement en partie de la semaine, selon vos besoins.

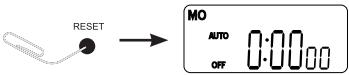
Une pile rechargeable maintient l'heure et les données de programmation dans le cas d'une coupure d'électricité et vous permet de programmer les heures de commutation avec la minuterie déconnectée de la prise de courant.

Préparation:

1.



2.

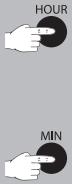


3. Régler l'interruption de l'appareil ou de la lampe que vous positionnerez sur la position marche

Pour régler le jour et l'heure exacte:

CLOCK Appuyez et restez appuyé sur le bouton **CLOCK** pendant la configuration.

DAY Appuyez répétitivement sur le bouton **DAY** (ou appuyez brièvement et restez appuyé) pour régler le jour (*)



Appuyez répétitivement sur le bouton **HOUR** (ou appuyez brièvement et restez appuyé) pour régler les heures



Appuyez répétitivement sur le bouton **MIN** (ou appuyez brièvement et restez appuyé) pour régler les minutes

Enfin relâchez le bouton **CLOCK** et l'heure et la date courante sont à présent stockées

*: MO = Lundi
TU = Mardi
WE = Mercredi
TH = Jeudi
FR = Vendredi
SA = Samedi
SU = Dimanche



Appuyez de manière répétée sur le bouton **SET** pour sélectionner l'étape du programme de votre choix et déterminer si celle-ci doit être une heure de mise en marche (ON) ou une heure de mise en arrêt (OFF)



Appuyez de manière répétée sur le bouton **DAY** pour régler le jour ou une combinaison de jours



Appuyez de manière répétée sur le bouton **HOUR** (ou maintenez-le enfoncé brièvement) pour régler les heures.



Appuyez de manière répétée sur le bouton **MIN** (ou maintenez-le enfoncé brièvement) pour régler les minutes.



Appuyez sur le bouton **SET** pour programmer l'étape suivante du programme ou appuyez sur le bouton **CLOCK** pour mettre fin au processus de programmation



Pour vérifier et ajuster les temps de commutation:



Appuyez de manière répétée sur le bouton **SET**; l'écran affiche toutes les étapes du programme les unes après les autres



Pour changer:
Utilisez le bouton **DAY**, **HOUR** ou **MIN** pour ajuster l'étape de programme sélectionnée



Pour supprimer:
Utilisez le bouton **SET** pour rappeler l'étape de programme concernée sur l'écran



Appuyez sur le bouton **RECALL** pour supprimer cette étape; l'écran affiche maintenant: --::-



Pour annuler une suppression:
Utilisez la touche **SET** pour rappeler l'étape de programme concernée sur l'écran



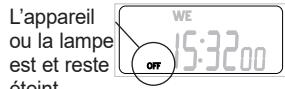
Appuyez sur le bouton **RECALL** et l'assignation de commutation sera à nouveau active

Contrôle manuel:

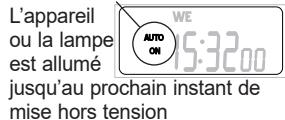
Utilisez le bouton **MANUAL** pour allumer ou éteindre l'appareil ou la lampe manuellement.



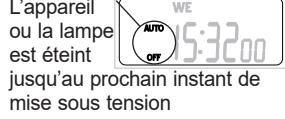
L'appareil ou la lampe est et reste allumé



L'appareil ou la lampe est et reste éteint



L'appareil ou la lampe est allumé jusqu'au prochain instant de mise hors tension



L'appareil ou la lampe est éteint jusqu'au prochain instant de mise sous tension



sur le bouton **MANUAL** pour réactiver la fonction Compte à rebours.



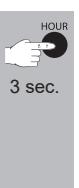
Appuyez sur le bouton **CLOCK** pour faire basculer l'affichage entre le temps réel et le temps du Compte à rebours ; la minuterie continue de fonctionner indépendamment



Appuyez simultanément sur les boutons **HOUR** et **MIN** pour annuler la durée du Compte à rebours ; la lampe ou l'appareil sera alors éteint

Fonction aléatoire:

Lorsque la fonction Aléatoire est activée, la lampe connectée ou l'appareil est allumé ou éteint en fonction des étapes du programme, mais avec un délai aléatoire maximum allant jusqu'à 30 minutes.



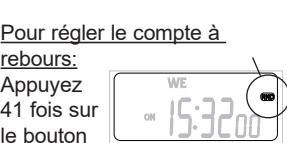
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **HOUR** pendant 3 secondes pour activer la fonction Aléatoire; appuyez de nouveau et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour désactiver la fonction Aléatoire



Fonction aléatoire activée

Compte à rebours:

La fonction Compte à rebours vous permet d'allumer immédiatement la lampe ou l'appareil et de le maintenir allumé pendant une durée prédéfinie. Cette fonction peut être utilisée en combinaison avec les temps de commutation programmés, auquel cas la fonction Compte à rebours est prioritaire.



Pour régler le compte à rebours:

Appuyez 41 fois sur le bouton **SET** jusqu'à ce que "CTD" apparaisse à droite de l'écran.

Utilisez les boutons **HOUR** et **MIN** pour régler le Compte à rebours



Appuyez sur le bouton **CLOCK** pour enregistrer le Compte à rebours

Pour activer le compte à rebours:

Appuyez simultanément sur les boutons **HOUR** et **MIN**, la lampe ou l'appareil s'allume et l'affichage indique le Compte à rebours en cours; "CTD" clignote à droite de l'écran.



Dès que le Compte à rebours est écoulé, la lampe ou l'appareil s'éteint de nouveau



Fonctions pendant la durée du Compte à rebours:

Appuyez sur le bouton **MANUAL** pour éteindre la lampe ou l'appareil et pour mettre en pause le Compte à rebours, appuyez à nouveau

Type d'appareil:

Étant donné que le DTS-814 utilise un relais pour sa fonction de commutation, tout élément fonctionnant sous 230 volts peut être connecté.
L'éclairage extérieur peut également être utilisé, à condition que la minuterie soit située à l'intérieur.

Caractéristiques:

- 250V, 10A, 2300W max.
- Applicable uniquement à l'intérieur.

Mise au rebut de la minuterie:

La minuterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie ; vous devez la déposer dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



EM-A261GX1



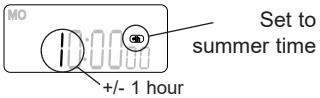
DTS-814

Electronic Time Switch

Daylight saving time:



Press and hold the **CLOCK** button for 3 seconds to set the clock to summer time; press and hold again for 3 seconds to set to winter time



Set to summer time
+/- 1 hour

To set the switching times:

Up to a maximum of 20 different on and off switching times may be programmed; these can be repeated daily, weekly or on a combination of days, according to your requirements.



Repeatedly press the **SET** button to select your desired programme step and to determine whether this must be a switch on time (ON) or switch off time (OFF)



Repeatedly press the **DAY** button to set the day or a combination of days



Repeatedly press the **HOUR** button (or briefly press and hold) to set the hour

Function:

Connect devices to the DTS-814 to have them switch on and off automatically.

The switching assignments are performed to the exact minute.

Up to a maximum of 20 different on and off switching times may be programmed; these can be repeated daily, weekly or for only part of the week, according to your requirements.

A built-in rechargeable battery maintains the time and programming data in case of a mains power outage and allows you to program the switching times with the timer disconnected from the outlet.

Preparation:

1.



10hr

2.



3. Set the on/off switch of the device or lamp you'll be connecting to the on position



Repeatedly press the **HOUR** button (or briefly press and hold) to set the hours

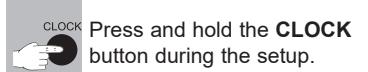


Repeatedly press the **MIN** button (or briefly press and hold) to set the minutes

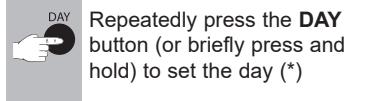
Finally release the **CLOCK** button and the actual time and day are now stored

*: MO = Monday
TU = Tuesday
WE = Wednesday
TH = Thursday
FR = Friday
SA = Saturday
SU = Sunday

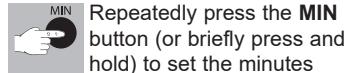
To set the actual day and time:



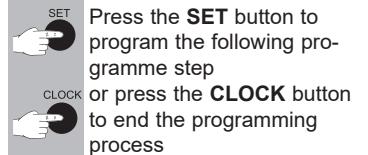
Press and hold the **CLOCK** button during the setup.



Repeatedly press the **DAY** button (or briefly press and hold) to set the day (*)

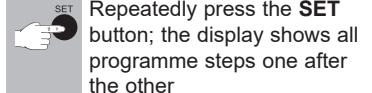


Repeatedly press the **MIN** button (or briefly press and hold) to set the minutes

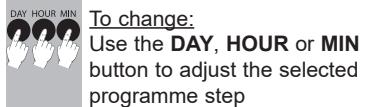


Press the **SET** button to program the following programme step or press the **CLOCK** button to end the programming process

To check & adjust the switching times:



Repeatedly press the **SET** button; the display shows all programme steps one after the other



To change:
Use the **DAY**, **HOUR** or **MIN** button to adjust the selected programme step



To remove:
Use the **SET** button to recall the concerned programme step in the display



Press the **RECALL** button to delete this step; the display now shows: ---



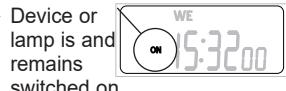
To undo a deletion:
Use the **SET** button to recall the concerned programme step in the display



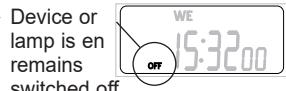
Press the **RECALL** button and the switching assignment will be active again

Manual control:

Use the **MANUAL** button to switch the device or lamp on and off manually.



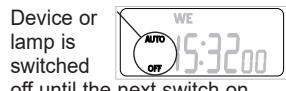
Device or lamp is and remains switched on



Device or lamp is en remains switched off



Device or lamp is switched on until the next switch off time



Device or lamp is switched off until the next switch on time



Press the **CLOCK** button to switch the display between the actual time and the Countdown time; the timer keeps running regardless



Simultaneously press the **HOUR** and **MIN** buttons to cancel the Countdown period; the lamp or device will then be switched off

Random function:

When the Random function is enabled, the connected lamp or device is switched on or off according to the programme steps, however with a random delay of up to a maximum of 30 minutes.



Press and hold the **HOUR** button for 3 seconds to enable the Random function; press and hold again for 3 seconds to disable the Random function



Random function enabled

Countdown:

The Countdown function allows you to immediately switch on the lamp or device and to keep it switched on for a pre-set period of time. This function may be used in combination with the programmed switching times, in which case the Countdown function is given the priority



To set the Countdown time
Press the **SET** button 41x times

until 'CTD' appears on the right in the display



Use the **HOUR** and **MIN** buttons to set the Countdown time



Press the **CLOCK** button to store the Countdown time



To activate the Countdown:
Simultaneously press the **HOUR** and **MIN** buttons, the lamp or device is switched on and the display shows the running Countdown time; 'CTD' flashes on the right in the display.

As soon as the Countdown is expired, the lamp or device is switched off again



Functions during the Countdown period:

Press the **MANUAL** button to switch the lamp or device off and to pause the Countdown timer, press the **MANUAL** button again to resume the Countdown function

Type of device:

Because the DTS-814 uses a relay for its switching function, basically anything running on 230 Volts may be connected.

Outdoor lighting may also be operated, provided that the time switch is located indoors.

Specifications:

- 250V, 10A, 2300W max.
- Only applicable indoors.

Discarding the time switch:

 The time switch may not be discarded as normal household waste at the end of its life span, you must bring it to a collection point for the recycling of electric and electronic devices.



EM-A261GX1



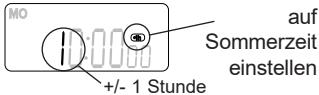
DTS-814

Elektronische Zeitschaltuhr

Sommerzeit:



Halten Sie die Taste **CLOCK** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Uhr auf Sommerzeit einzustellen; halten Sie erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Winterzeit einzustellen.



auf
Sommerzeit
einstellen
+/- 1 Stunde

Die Schaltzeiten einstellen:

Bis zu maximal 20 verschiedene Ein- und Ausschaltzeiten können programmiert werden; sie können täglich, wöchentlich oder für eine Kombination von Tagen wiederholt werden, je nach Bedarf.

Funktion:

Verbinden Sie Geräte mit der DTS-814, damit diese automatisch ein- und ausgeschaltet werden.

Die Schaltzuweisungen werden minutengenau ausgeführt.

Bis zu maximal 20 verschiedene Ein- und Ausschaltzeiten können programmiert werden; sie können täglich, wöchentlich oder nur für einen Teil der Woche wiederholt werden, je nach Bedarf.

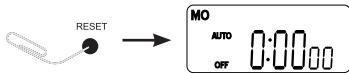
Ein integrierter Akku speichert die Zeit- und Programmierungsdaten bei Stromausfall und ermöglicht die Programmierung der Schaltzeiten, wenn die Zeitschaltuhr von der Steckdose getrennt ist.

Vorbereitung:

1.



2.



3. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter des Geräts oder der Lampe, die Sie anschließen möchten, auf die Ein-Position

Den aktuellen Tag und die Uhrzeit einstellen:

CLOCK Halten Sie die Taste **CLOCK** während des Setups gedrückt.

DAY Drücken Sie wiederholt die Taste **DAY** (oder halten Sie die Taste kurz gedrückt), um den Tag einzustellen (*).



Drücken Sie wiederholt die Taste **HOUR** (oder halten Sie sie kurz gedrückt), um die Stunden einzustellen.

Drücken Sie wiederholt die Taste **MIN** (oder halten Sie sie kurz gedrückt), um die Minuten einzustellen.

Lassen Sie schließlich die Taste **UHR** los und die aktuelle Uhrzeit und der Tag sind jetzt gespeichert.

*: MO = Montag
TU = Dienstag
WE = Mittwoch
TH = Donnerstag
FR = Freitag
SA = Samstag
SU = Sonntag

SET Drücken Sie wiederholt die Taste **SET**, um den gewünschten Programmschritt auszuwählen und festzulegen, ob es sich um eine Einschaltzeit (EIN) oder eine Ausschaltzeit (AUS) handeln muss.

Die Schaltzeiten überprüfen und einstellen:

SET Drücken Sie wiederholt die Taste **SET**; das Display zeigt alle Programmschritte nacheinander an.

Ändern:
Verwenden Sie die Taste **DAY**, **HOUR** oder **MIN**, um den ausgewählten Programmschritt einzustellen.



Entfernen:
Mit der Taste **SET** rufen Sie den betreffenden Programmschritt im Display ab.



Drücken Sie die Taste **RECALL**, um diesen Schritt zu löschen; das Display zeigt jetzt: - - an.



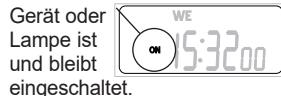
Eine -Lösung rückgängig machen:
Mit der Taste **SET** rufen Sie den betreffenden Programmschritt im Display ab.



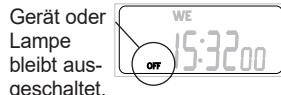
Drücken Sie die Taste **RECALL** und die Schaltzuweisung ist wieder aktiv.

Manuelle Steuerung:

Mit der Taste **MANUAL** können Sie das Gerät oder die Lampe manuell ein- und ausschalten.



Gerät oder Lampe ist und bleibt eingeschaltet.



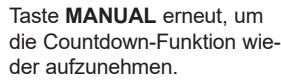
Gerät oder Lampe bleibt ausgeschaltet.



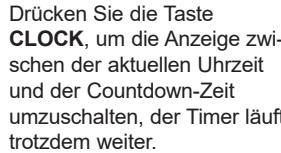
Gerät oder Lampe ist bis zur nächsten Ausschaltzeit eingeschaltet.



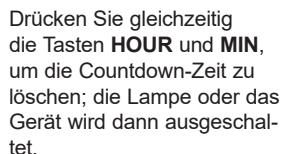
Gerät oder Lampe ist bis zur nächsten Einschaltzeit ausgeschaltet.



Taste **MANUAL** erneut, um die Countdown-Funktion wieder aufzunehmen.



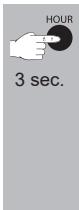
Drücken Sie die Taste **CLOCK**, um die Anzeige zwischen der aktuellen Uhrzeit und der Countdown-Zeit umzuschalten, der Timer läuft trotzdem weiter.



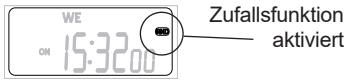
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **HOUR** und **MIN**, um die Countdown-Zeit zu löschen; die Lampe oder das Gerät wird dann ausgeschaltet.

Zufallsfunktion:

Wenn die Zufallsfunktion aktiviert ist, wird die angeschlossene Lampe oder das angeschlossene Gerät gemäß den Programmschritten ein- oder ausgeschaltet, jedoch mit einer zufälligen Verzögerung von bis zu 30 Minuten.



Halten Sie die Taste **HOUR** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Zufallsfunktion zu aktivieren; halten Sie die Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Zufallsfunktion zu deaktivieren.



Zufallsfunktion aktiviert

Countdown:

Mit der Countdown-Funktion können Sie die Lampe oder das Gerät sofort einschalten und für einen voreingestellten Zeitraum eingeschaltet lassen. Diese Funktion kann in Kombination mit den programmierten Schaltzeiten verwendet werden. In diesem Fall wird der Countdown-Funktion Priorität eingeräumt.



Zum Einstellen der Countdown-Zeit:

Appuyez Drücken Sie 41-mal die Taste **SET**, bis "CTD" rechts im Display angezeigt wird.



Drücken Sie die Taste **CLOCK**, um die Countdown-Zeit zu speichern.



Countdown aktivieren: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **HOUR** und **MIN**. Die Lampe oder das Gerät wird eingeschaltet und das Display zeigt die laufende Countdown-Zeit an; im Display blinkt rechts "CTD".

Sobald der Countdown abgelaufen ist, wird die Lampe oder das Gerät wieder ausgeschaltet.



Funktionen während der Countdown-Zeit:

Drücken Sie die Taste **MANUAL**, um die Lampe oder das Gerät auszuschalten und den Countdown-Timer anzuhalten. Drücken Sie die

Gerätetyp:

Da die DTS-814 für ihre Schaltfunktion ein Relais verwendet, kann grundsätzlich alles angeschlossen werden, das mit 230 Volt betrieben wird.

Die Außenbeleuchtung kann auch betrieben werden, sofern sich die Zeitschaltuhr im Haus befindet.

Spezifikationen:

- 250 V, 10 A, 2300 W max.
- Nur im Innenbereich anwendbar.

Zeitschaltuhr entsorgen:

 Die Zeitschaltuhr darf am Ende ihrer Lebensdauer nicht als normaler Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.



EM-A261GX1



V2.3